

**No. 52767\***

---

**Switzerland  
and  
Kazakhstan**

**Agreement between the Swiss Federal Council and the Government of the Republic of  
Kazakhstan on exemption of visa requirements for holders of diplomatic passports.  
Bern, 4 March 2010**

**Entry into force:** *17 January 2015, in accordance with article 10*

**Authentic texts:** *English, German, Kazakh and Russian*

**Registration with the Secretariat of the United Nations:** *Switzerland, 6 July 2015*

*\*No UNTS volume number has yet been determined for this record. The Text(s) reproduced below, if attached, are the authentic texts of the agreement /action attachment as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.*

---

**Suisse  
et  
Kazakhstan**

**Accord entre le Conseil fédéral suisse et le Gouvernement de la République du Kazakhstan  
sur la levée de l'obligation du visa pour les titulaires d'un passeport diplomatique.  
Berne, 4 mars 2010**

**Entrée en vigueur :** *17 janvier 2015, conformément à l'article 10*

**Textes authentiques :** *anglais, allemand, kazakh et russe*

**Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :** *Suisse, 6 juillet 2015*

*\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établi pour ce dossier. Les textes reproduits ci-dessous, s'ils sont disponibles, sont les textes authentiques de l'accord/pièce jointe d'action tel que soumises pour l'enregistrement et publication au Secrétariat. Pour référence, ils ont été présentés sous forme de la pagination consécutive. Les traductions, s'ils sont inclus, ne sont pas en form finale et sont fournies uniquement à titre d'information.*

**Agreement**

**between**

**the Swiss Federal Council**

**and**

**the Government of the Republic of Kazakhstan**

**on exemption of visa requirements**

**for holders of diplomatic passports**

The Swiss Federal Council and the Government of the Republic of Kazakhstan, (hereinafter referred to as "the Parties")

Considering the interest of both countries to strengthen their friendly relations, and

Desiring to facilitate the entry of citizens of the States of the Parties, who are holders of national diplomatic passports,

Have agreed as follows:

### **Article 1**

1. Citizens of the State of either Party, holders of a valid national diplomatic passport, shall not be required to obtain a visa to enter, leave, transit through or stay in the territory of the State of the other Party for a period not exceeding 90 (ninety) days within a period of 180 (one-hundred-and-eighty) days, since the first day of arrival.
2. When entering the territory of Switzerland after having transited through the territory of one or more States which apply all provisions of the Schengen Acquis concerning border crossing and visa, the period of 90 (ninety) days shall begin to run as of the date of the crossing of the external border limiting the area formed by the aforesaid States.

### **Article 2**

Citizens of the State of either Party, holders of a valid national diplomatic passport who are members of a diplomatic mission, consular post or a permanent mission of their respective State to an organization, with which a Headquarters Agreement has been concluded as well as their family members who are entitled to live with them in the same household and are holders of a valid national diplomatic passport, may enter, stay in and leave the territory of the State of the other Party without a visa during the period of their assignment. The sending State shall notify the receiving State in advance through diplomatic channels on the posting and function of the aforementioned persons.

### **Article 3**

1. This Agreement shall not affect the obligation of citizens of the State of one Party, as specified in Articles 1 and 2 of this Agreement, to abide by the laws and regulations currently in force in the territory of the State of the other Party.
2. Article 1 of this Agreement does not apply to citizens of the State of either Party which enter the territory of the State of the other Party in order to take up a remunerated employment.

### **Article 4**

Each Party reserves the right to refuse entry into, or shorten the stay in the territory of its State of any citizen of the State of the other Party, as specified in Articles 1 and 2 of this Agreement, whom it may consider undesirable.

### **Article 5**

1. For the purposes of this Agreement, each Party shall transmit to the other, through diplomatic channels, specimens of its diplomatic passports, including a detailed description of such documents, currently used, not later than 30 (thirty) days after signing this Agreement.
2. Each Party shall also transmit to the other, through diplomatic channels, specimens of its new or modified diplomatic passports, including a detailed description of such documents at least 30 (thirty) days before their introduction.

### **Article 6**

1. Each Party reserves the right for reasons of national security, public order or health to suspend temporarily, either in whole or in part, the application of this Agreement. The decision to suspend the application of this Agreement, or to rescind the suspension, shall be notified not later than 72 (seventy-two) hours before its entry into force to the other Party in writing through diplomatic channels.
2. The suspension of the application of this Agreement introduced by either Party shall not affect the rights of the citizens of the State of the other Party, as specified in Articles 1 and 2 of this Agreement, who are already staying in the territory of the State of the other Party.

### **Article 7**

This Agreement may be amended at any time by mutual written consent of the Parties. Any amendment agreed upon by the Parties, shall enter into force in accordance with the procedure stipulated in Article 10 of this Agreement.

### Article 8

Any differences or disputes arising out of the interpretation or application of the provisions of this Agreement shall be settled amicably by consultation between the Parties.

### Article 9

This Agreement shall not affect other obligations of the Parties arising under international agreements, in particular obligations arising from the Vienna Convention on Diplomatic Relations of 18 April 1961 and the Vienna Convention on Consular Relations of 24 April 1963.

### Article 10

1. This Agreement has been concluded for an indefinite period of time.
2. Each Party may at any time denounce this Agreement by written notification to the other Party through diplomatic channels. In such a case the Agreement shall cease to be in force 90 (ninety) days after the other Party has received the notification thereof.
3. This Agreement shall enter into force 30 (thirty) days from the date of the receipt of the last written notification by which the Parties have notified each other through diplomatic channels that all the requirements for entry into force of the Agreement stipulated by the internal legislation of their States have been met.

Done at *Berne* on *4<sup>th</sup> March 2010* in two originals, each in the German, English, Kazakh and Russian languages, all texts being equally authentic. In case of any divergence of interpretation, the English text shall be used.

**For the Swiss Federal Council**



**For the Government of  
the Republic of Kazakhstan**

